



Ευρωπαϊκό Συμβούλιο

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2016  
(OR. en)

EUCO 31/16

CO EUR 8  
CONCL 4

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

---

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

---

Θέμα: Σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (20 και 21 Οκτωβρίου 2016)  
- Συμπεράσματα

---

Επισυνάπτονται για τις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα της ανωτέρω συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

---

## **I. ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ**

1. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προέβη σε απολογισμό των τελευταίων εξελίξεων όσον αφορά τη συνολική μεταναστευτική πολιτική της ΕΕ, υπογραμμίζοντας τη σπουδαιότητα της εφαρμογής της. Η συζήτηση επικεντρώθηκε ιδιαίτερα στην εξωτερική διάσταση.

### **Προστασία των εξωτερικών συνόρων**

2. Η έναρξη ισχύος του κανονισμού για την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή στις 6 Οκτωβρίου και οι εθνικές προσπάθειες αποτελούν σημαντικά βήματα για την ενίσχυση του ελέγχου των εξωτερικών μας συνόρων και την αποκατάσταση του χώρου Σένγκεν με την προσαρμογή των προσωρινών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα ώστε να αντικατοπτρίζονται οι σημερινές ανάγκες. Επί του παρόντος τα κράτη μέλη στελεχώνουν και εφοδιάζουν με εξοπλισμό την Ευρωπαϊκή Συνοριοφυλακή και Ακτοφυλακή, ούτως ώστε να επιτευχθεί πλήρης ικανότητα για ταχεία αντίδραση και επιστροφές έως το τέλος του έτους.
3. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απευθύνει έκκληση για την ταχεία θέσπιση του αναθεωρημένου κώδικα συνόρων του Σένγκεν με τον οποίο επιβάλλονται συστηματικοί έλεγχοι σε όλους τους ταξιδιώτες που διέρχονται από τα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ και καλεί το Συμβούλιο να καθορίσει τη θέση του σχετικά με ένα σύστημα εισόδου/εξόδου πριν από το τέλος του 2016. Αναμένει με ενδιαφέρον την επικείμενη πρόταση της Επιτροπής για τη δημιουργία ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών και άδειας ταξιδιού (ETIAS), ώστε να καταστεί δυνατή η διενέργεια εκ των προτέρων ελέγχων ασφαλείας σε ταξιδιώτες που απαλλάσσονται από την υποχρέωση θεώρησης και να μην τους επιτρέπεται η είσοδος, όπου κρίνεται αναγκαίο.

## Αντιμετώπιση των μεταναστευτικών ροών

### *α) Πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης κατά μήκος της οδού της Κεντρικής Μεσογείου*

4. Για την αναχαίτιση των ροών παράτυπων μεταναστών, ιδίως από την Αφρική, και τη βελτίωση των ποσοστών επιστροφής απαιτούνται περισσότερες προσπάθειες. Αναγνωρίζοντας τη σημαντική συνεισφορά, μεταξύ άλλων οικονομικού χαρακτήρα, που πραγματοποιήθηκε από τα κράτη μέλη πρώτης γραμμής τα τελευταία έτη, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο:

- υπενθυμίζει ότι είναι σημαντικό να συνεχιστούν οι εργασίες με σκοπό την εφαρμογή πλαισίου εταιρικής σχέσης συνεργασίας με μεμονωμένες χώρες καταγωγής ή διέλευσης, με έμφαση αρχικά στην Αφρική. Στόχος του πλαισίου αυτού είναι η επιδίωξη συγκεκριμένων και μετρήσιμων αποτελεσμάτων όσον αφορά την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης και την επιστροφή των παράτυπων μεταναστών, καθώς και η δημιουργία και η εφαρμογή της αναγκαίας μόχλευσης, με την αξιοποίηση όλων των σχετικών πολιτικών, μέσων και εργαλείων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων της ανάπτυξης και του εμπορίου·
- υπενθυμίζει ότι είναι αναγκαίο να αντιμετωπιστούν τα βαθύτερα αίτια της μετανάστευσης στην περιοχή, μεταξύ άλλων μέσω της υποστήριξης των εκτοπισθέντων στην περιοχή, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτό στην πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης, και υπογραμμίζει τη συμβολή του σχεδίου δράσης της Βαλέτας και του προτεινόμενου εξωτερικού επενδυτικού σχεδίου στο πλαίσιο αυτό. Χαιρετίζει τη Διακήρυξη της Νέας Υόρκης για τους πρόσφυγες και τους μετανάστες και ζητεί από όλους τους παγκόσμιους παράγοντες να αναλάβουν τις ευθύνες τους εν προκειμένω·
- λαμβάνει υπό σημείωση την «Πρώτη έκθεση προόδου σχετικά με το πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τρίτες χώρες βάσει του ευρωπαϊκού θεματολογίου για τη μετανάστευση» την οποία εκτόνησε η Επιτροπή·
- καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο, μεταξύ άλλων υπό τον ρόλο της ως Αντιπροέδρου της Επιτροπής, να παρουσιάσει κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον Δεκέμβριο την πρόοδο όσον αφορά τις πέντε επιλεγμένες αφρικανικές χώρες και τα πρώτα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν σε επίπεδο αφίξεων και επιστροφών. Θα καθοριστούν επίσης κατευθύνσεις για περαιτέρω εργασίες σχετικά με τα σύμφωνα και θα εξετασθεί το ενδεχόμενο επέκτασης της προσέγγισης και σε άλλες χώρες·
- καλεί όλους τους παράγοντες να εξακολουθήσουν να συνεργάζονται στενά όσον αφορά τα σύμφωνα, με σκοπό να ενισχυθούν τα αποτελέσματα σε επιχειρησιακό επίπεδο, και τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τις εθνικές διοικητικές διαδικασίες όσον αφορά τις επιστροφές.

**β) Διατήρηση και ενίσχυση του ελέγχου της οδού της Ανατολικής Μεσογείου**

5. Για τη βιώσιμη σταθεροποίηση της κατάστασης στην οδό της Ανατολικής Μεσογείου απαιτούνται περαιτέρω εφαρμογή της δήλωσης ΕΕ-Τουρκίας και συνεχής υποστήριξη των χωρών κατά μήκος της οδού των Δυτικών Βαλκανίων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απευθύνει έκκληση με στόχο:
- περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να επιταχυνθούν οι επιστροφές από τα ελληνικά νησιά στην Τουρκία, σύμφωνα με τη δήλωση ΕΕ-Τουρκίας, ιδίως με την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας και της ταχύτητας των διαδικασιών ασύλου·
  - τον ταχύ διορισμό μόνιμων συντονιστών στα ελληνικά κέντρα υποδοχής και ταυτοποίησης (hotspot)·
  - τα κράτη μέλη να ανταποκριθούν πλήρως στα αιτήματα για την εξασφάλιση πόρων, τους οποίους προσδιορίζουν οι σχετικοί οργανισμοί της ΕΕ ως αναγκαίους προκειμένου να παρασχεθεί υποστήριξη στην Ελλάδα·
  - περαιτέρω πρόοδο στο πλήρες φάσμα των δεσμεύσεων έναντι όλων των κρατών μελών που περιέχονται στη δήλωση ΕΕ-Τουρκίας, μεταξύ άλλων και όσον αφορά την ελευθέρωση των θεωρήσεων. Οι συννομοθέτες καλούνται να καταλήξουν σε συμφωνία εντός των προσεχών εβδομάδων σχετικά με την αναθεώρηση του μηχανισμού αναστολής που εφαρμόζεται στις θεωρήσεις.
6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί την πρόοδο που σημειώθηκε σχετικά με την κατάρτιση συμφώνων με τον Λίβανο και την Ιορδανία για την ενίσχυση της στήριξης προς τους πρόσφυγες και τις κοινότητες υποδοχής στις δύο χώρες, καθώς και για την υπογραφή της «Κοινής πορείας σε θέματα μετανάστευσης μεταξύ του Αφγανιστάν και της ΕΕ» στις 2 Οκτωβρίου με σκοπό την αντιμετώπιση των προκλήσεων που συνδέονται με την παράτυπη μετανάστευση και τη βελτίωση της πρακτικής συνεργασίας για την επιστροφή, την επανεισδοχή και την επανένταξη.

**γ) Διατήρηση της επαγρύπνησης σχετικά με άλλες οδούς**

7. Η ΕΕ θα συνεχίσει τη συνεργασία με άλλες χώρες και θα παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τις ροές κατά μήκος άλλων μεταναστευτικών οδών, συμπεριλαμβανομένης της Δυτικής Μεσογείου, ούτως ώστε να είναι σε θέση να αντιδρά γρήγορα στις εξελίξεις.

## Εξέταση άλλων στοιχείων της συνολικής στρατηγικής

8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί:

- την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO) να μεριμνήσει ώστε οι δυνάμεις επέμβασης για το άσυλο να καταστούν επιχειρησιακές το ταχύτερο δυνατόν προκειμένου να υποστηρίξουν ανά πάσα στιγμή και με επαρκείς αριθμούς τα κράτη μέλη πρώτης γραμμής. Προς τούτο, τα κράτη μέλη θα γνωστοποιήσουν το ταχύτερο δυνατόν τους απαραίτητους εμπειρογνώμονες στην EASO, η οποία θα συμπληρώσει τις προσπάθειες των κρατών μελών παρέχοντας την απαραίτητη εκπαίδευση και συνάπτοντας, αναλόγως των αναγκών, συμβάσεις για πρόσθετους εμπειρογνώμονες ή την παροχή υπηρεσιών, με την υποστήριξη της Επιτροπής·
- τα κράτη μέλη να εντείνουν περαιτέρω τις προσπάθειές τους, προκειμένου να επιταχυνθούν η μετεγκατάσταση, ιδίως για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, και τα υφιστάμενα προγράμματα επανεγκατάστασης<sup>1</sup>.
- το Συμβούλιο να συμφωνήσει πριν από το τέλος του έτους τη θέση του σχετικά με το εξωτερικό επενδυτικό σχέδιο, το οποίο αποσκοπεί στην ενίσχυση των επενδύσεων και της δημιουργίας θέσεων εργασίας στις χώρες εταίρους, με στόχο την ταχεία επίτευξη συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά το πρώτο εξάμηνο του 2017.

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί επίσης να συνεχιστούν οι εργασίες σχετικά με τη μεταρρύθμιση του κοινού ευρωπαϊκού συστήματος ασύλου, καθώς και όσον αφορά τον τρόπο εφαρμογής των αρχών της ευθύνης και της αλληλεγγύης στο μέλλον. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανέλθει στο θέμα αυτό τον Δεκέμβριο.

## II. ΕΜΠΟΡΙΟ

10. Η ΕΕ έχει δεσμευθεί για μια ισχυρή εμπορική πολιτική που αξιοποιεί τα οφέλη των ανοικτών αγορών για την οικονομική ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη τις ανησυχίες των πολιτών της. Πολλά εκατομμύρια θέσεων εργασίας στην ΕΕ εξαρτώνται από το εμπόριο το οποίο είναι και θα παραμείνει ισχυρή κινητήρια δύναμη οικονομικής ανάπτυξης. Ομοίως, το εμπόριο προσφέρει στους καταναλωτές ευρύτερη επιλογή και παρέχει περισσότερες ευκαιρίες για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη δέσμευση της ΕΕ για ένα ανοικτό και βασιζόμενο σε κανόνες πολυμερές εμπορικό σύστημα.

---

<sup>1</sup> Αυτό δεν θίγει τη θέση της Ουγγαρίας και της Σλοβακίας, όπως περιέχεται στις δικαστικές διαδικασίες που δρομολογήθηκαν σχετικά με την απόφαση αριθ. 2015/1601 του Συμβουλίου, και τη θέση της Πολωνίας η οποία παρενέβη υπέρ των προσφευγουσών χωρών.

11. Τα εμπορικά συμφέροντα της ΕΕ περιλαμβάνουν την πλήρη προάσπιση και προώθηση των κοινωνικών, περιβαλλοντικών και καταναλωτικών προτύπων που βρίσκονται στο επίκεντρο του ευρωπαϊκού τρόπου ζωής, καθώς και του δικαιώματος των κυβερνήσεων να θεσπίζουν κανονιστικές ρυθμίσεις. Ως ο μεγαλύτερος εμπορικός συνασπισμός στον κόσμο και με ηγετικό ρόλο στην προαγωγή των παγκόσμιων προτύπων, η ΕΕ θα εξακολουθήσει να εξετάζει τις ανησυχίες των πολιτών και να επικουρεί τα κράτη μέλη ώστε να ανταποκρίνονται στις αλλαγές που συνεπάγεται η ταχεία παγκοσμιοποίηση.
12. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο φρονεί ότι οι αθέμιτες εμπορικές πρακτικές πρέπει να αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και αυστηρά. Για τη διασφάλιση των ευρωπαϊκών θέσεων εργασίας, την κατοχύρωση του θεμιτού ανταγωνισμού σε ανοικτές αγορές και τη διατήρηση του ελεύθερου εμπορίου, έχει ζωτική σημασία να είναι αποτελεσματικά τα μέσα εμπορικής άμυνας της ΕΕ έναντι των παγκοσμίων προκλήσεων. Αυτό απαιτεί επείγουσα και ισόρροπη συμφωνία επί της θέσης του Συμβουλίου για τον συνολικό εκσυγχρονισμό όλων των μέσων εμπορικής άμυνας έως το τέλος του 2016. Με τις κατάλληλες διατάξεις θα πρέπει να αντιμετωπισθούν οι καταστάσεις στις οποίες δεν επικρατούν οι συνθήκες της αγοράς. Σε αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προς μια ισχυρή εμπορική πολιτική της ΕΕ προς όφελος της ανάπτυξης και της απασχόλησης» της 18ης Οκτωβρίου 2016.
13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αξιολόγησε την πορεία των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με βασικούς εταίρους. Τόνισε ότι είναι σημαντικό να ληφθεί ταχέως απόφαση για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συνολικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας ΕΕ-Καναδά και ζήτησε να συνεχιστούν οι διαπραγματεύσεις με σκοπό την εξεύρεση λύσης στα εκκρεμή θέματα το συντομότερο δυνατόν.
14. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να συνεχίσει ενεργά τις διαπραγματεύσεις για συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών με την Ιαπωνία, με σκοπό την επίτευξη πολιτικής συμφωνίας έως το τέλος του έτους. Καλεί επίσης την Επιτροπή να συνεχίσει τις διαπραγματεύσεις με τις αρχές των ΗΠΑ προκειμένου να μπορέσει να υποβάλει μια φιλόδοξη, ισορροπημένη και συνολική συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών.
15. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της εντατικοποίησης των εν εξελίξει διαπραγματεύσεων με άλλους εμπορικούς εταίρους, συμπεριλαμβανομένης της Mercosur, που έχουν δεσμευθεί για το αμοιβαία επωφελές άνοιγμα της αγοράς.

### **III. ΑΛΛΑ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ**

16. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την επικύρωση από την Ένωση της Συμφωνίας των Παρισίων για την κλιματική αλλαγή, η οποία έδωσε το έναυσμα για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας. Θα επανεξετάζει την Ενεργειακή Ένωση, συμπεριλαμβανομένων όλων των στοιχείων του πλαισίου για το κλίμα και την ενέργεια για το 2030. Υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα συμπεράσματά του και τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο του Συμβουλίου στις 30 Σεπτεμβρίου 2016, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συνεχίσει να παρέχει στρατηγικές κατευθύνσεις για τις σχετικές νομοθετικές προτάσεις.
17. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει εκ νέου τα προηγούμενα συμπεράσματά του, με τα οποία ζήτησε να ολοκληρωθούν και να τεθούν σε εφαρμογή μέχρι το 2018 οι διάφορες στρατηγικές της Ενιαίας Αγοράς (Ψηφιακή Ενιαία Αγορά, Ένωση Κεφαλαιαγορών, Ενεργειακή Ένωση και Θεματολόγιο της Ενιαίας Αγοράς). Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναληφθούν ταχέως εργασίες σχετικά με τις πρόσφατες προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή, μεταξύ άλλων, όσον αφορά τη μεταρρύθμιση των κανόνων της ΕΕ σχετικά με τις τηλεπικοινωνίες και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τη χρήση της ζώνης των 700 MHz για τις κινητές υπηρεσίες, καθώς και όσον αφορά την ολοκλήρωση της Ένωσης Κεφαλαιαγορών, ιδίως με την ταχεία επίτευξη συμφωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με κανόνες περί ενημερωτικών δελτίων για τη βελτίωση της πρόσβασης των εταιριών σε χρηματοδότηση και σχετικά με την τιτλοποίηση.
18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει τη διαπραγματευτική του θέση για τη νέα πρόταση της Επιτροπής όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Στρατηγικών Επενδύσεων (ΕΤΣΕ) κατά τη σύνοδο της 6ης Δεκεμβρίου, λαμβάνοντας υπόψη την ανεξάρτητη εξωτερική αξιολόγηση, η οποία θα παραδοθεί τον Νοέμβριο.
19. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι είναι σημαντικό να έχουν επιτευχθεί έως τον Δεκέμβριο απτά αποτελέσματα όσον αφορά τη στήριξη από την ΕΕ των κρατών μελών στην καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και όσον αφορά την ενίσχυση των ενωσιακών προγραμμάτων για τους νέους.

#### IV. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταδικάζει απερίφραστα τις επιθέσεις του συριακού καθεστώτος και των συμμάχων του, κυρίως της Ρωσίας, εναντίον αμάχων στο Χαλέπι. Τους καλεί να θέσουν τέρμα στις φρικαλεότητες και να λάβουν επείγοντα μέτρα για την εξασφάλιση της απρόσκοπτης πρόσβασης της ανθρωπιστικής βοήθειας στο Χαλέπι και άλλα μέρη της χώρας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την άμεση παύση των εχθροπραξιών και την επανέναρξη αξιόπιστης πολιτικής διαδικασίας υπό την αιγίδα του ΟΗΕ. Οι υπεύθυνοι για παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου και του δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να λογοδοτήσουν. Η ΕΕ εξετάζει όλες τις διαθέσιμες δυνατότητες, σε περίπτωση που συνεχιστούν οι φρικαλεότητες. Θα πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να παραταθεί η κατάπαυση του πυρός, να παρασχεθεί ανθρωπιστική βοήθεια στον άμαχο πληθυσμό και να δημιουργηθούν οι συνθήκες σχετικά με την έναρξη διαπραγματεύσεων για πολιτική μετάβαση στη Συρία.
21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο να εξακολουθήσει, μαζί με την Επιτροπή, να μεριμνά για την ανθρωπιστική πρωτοβουλία της ΕΕ και τις ιατρικές διακομιδές σε συνεργασία με τον ΟΗΕ· και να προσεγγίσει τους βασικούς παράγοντες στην περιοχή με αντικείμενο την πολιτική μετάβαση καθώς και τις προετοιμασίες για την συμφιλίωση και την ανοικοδόμηση μετά το πέρας της σύγκρουσης.
22. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πραγματοποίησε συζήτηση στρατηγικού προσανατολισμού για τις σχέσεις με τη Ρωσία.